

Le Courrier du Cambodge

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge

01-15 Juillet 2017

Année 19-Numéro 190

Un autre site archéologique du Cambodge enregistré sur la Liste du patrimoine mondial

Sambor Prei Kuk, un site culturel, historique et archéologique bien connu au Cambodge, est devenu un nouveau site du patrimoine mondial de l'UNESCO, lit-on une annonce du ministère de la Culture et des Beaux-Arts rendu public le 09 juillet 2017.

La décision sur l'inscription s'est faite lors de la 41^e Session du Comité du patrimoine mondial tenue le 08 juillet 2017 à Cracovie en Pologne, a indiqué l'annonce.

C'est une autre grande fierté nationale issue des efforts du gouvernement royal du Cambodge (GRC) sous la direction clairvoyante du Premier ministre Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen, a souligné la même source, ajoutant que cela reflète également les efforts du GRC dans la préservation et le développement durables des patrimoines.

Sur sa page officielle de Facebook, Samdech Techo Hun Sen a exprimé ses félicitations de l'inscription de Sambor Prei Kuk sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.



Photo : Chim Nary

Le chef du gouvernement royal a remercié le ministère de la Culture et des Beaux-Arts et d'autres institutions concernées ainsi que les autorités compétentes à tous les échelons pour leur contribution à la préservation, à la protection et à l'enregistrement de Sambor Prei Kuk.

Situé dans le village de Sambo, commune de Sambo, district de Prasat Sambo, province de Kampong Thom, Sambor Prei Kuk a été nommé site du patrimoine mondial avec deux d'autres sites en Chine et en Inde.

Selon l'UNESCO, Le site ar-

chéologique de Sambor Prei Kuk, « le temple dans la forêt luxuriante » en langue khmère, est identifié comme étant Ishanapura, la capitale de l'empire Chenla qui prospéra de la fin du VI^e siècle au début du VII^e siècle de notre ère. Les vestiges de cette cité s'étendent sur 25 km² et renfermaient un centre-ville fortifié ainsi que de nombreux temples, dont dix temples octogonaux qui constituent des spécimens uniques en leur genre en Asie du Sud-Est. Leur décoration architecturale en grès est caractéristique du style préangkorien, le style dit de Sambor Prei Kuk, et certains des éléments (linteaux, frontons, colonnades...) sont de véritables chefs-d'oeuvre. L'art et l'architecture développés sur ce site devinrent un modèle qui s'est diffusé dans d'autres parties de la région et a posé les fondations du style khmer unique de la période angkorienne.

Avec Sambor Prei Kuk, le Cambodge compte jusqu'à présent sept patrimoines enregistrés par l'UNESCO. Le site historique d'Angkor a été inscrit

.../...

.../...

comme un patrimoine mondial en 1992 ; la danse Preah Reach Troap (Ballet royal) et Lakhon Sbèk Thom (grand théâtre d'ombres) ont été proclamés chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité, respectivement en 2003 et 2005 ; le Temple de Preah Vihear du 11e siècle a été enregistré sur la Liste du patrimoine mondial en 2008 ; Teanh Prot (tir à corde), un jeu récréatif populaire, a été reconnu comme un patrimoine culturel immatériel de l'humanité en 2015 ; et Chapei Dang Veng, un instrument de musique khmer, a été inscrit en 2016 sur la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente de l'UNESCO.

Le Cambodge travaille maintenant à l'enregistrement de Lakhon Khol et Labok Kator sur la Liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. *AKP*

Coopération

La nouvelle ambassadrice française fait une visite de courtoisie au ministre cambodgien des AE

S.E. M. Prak Sokhonn, ministre d'Etat et ministre cambodgien des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, a reçu le 13 juillet 2017 à Phnom Penh Mme. Eva Nguyen



Photo : Chim Nary

Binh, nouvelle ambassadeur de France au Cambodge.

La nouvelle diplomate française a, à cette occasion, félicité le Cambodge des récentes élections des conseils communaux qui ont été menées de manière libre, équitable, juste et démocratique avec un haut taux de participation électorale, et elle a apprécié la contribution du Royaume à des opérations de maintien de la paix de l'ONU, a rapporté S.E. M. Chhiv Yiseang, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères et à la Coopération internationale.

Mme Eva Nguyen Binh a également apprécié la coopération culturelle entre les deux pays, en particulier dans la préservation et le développement des patrimoines nationaux et mondiaux, ajoutant que le 25^e anniversaire de l'enregistrement du Temple d'Angkor Wat en tant que Site du patrimoine mondial sera célébré vers fin de

cette année, alors que le 25^e anniversaire de la fondation du Comité international de coordination pour la sauvegarde et le développement du site historique d'Angkor (CIC-Angkor) sera commémoré l'année prochaine.

En outre, elle a affirmé la poursuite des investissements français au Cambodge et s'est engagée à faire de son mieux pour renforcer les relations entre le Cambodge et la France.

De son côté, S.E. M. Prak Sokhonn a partagé la même idée avec l'ambassadrice française

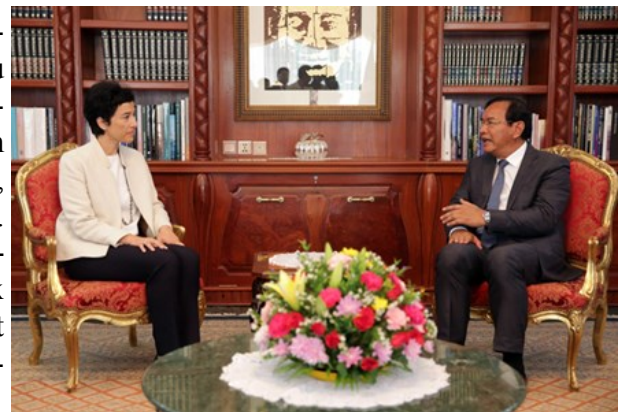


Photo: Khem Sovannara

concernant la coopération culturelle entre les deux nations et l'a informée de la récente inscription de Sambor Prey Kuk sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Il a remercié la partie française de ses condoléances sur la

.../...

.../...

perte de quatre casques bleus cambodgiens et de son aide à la formation des casques bleus cambodgiens.

Le chef de la diplomatie cambodgienne a réaffirmé le soutien du Cambodge à la réduction du réchauffement climatique en ratifiant l'Accord de Paris sur le climat, et la participation du pays au Sommet sur les changements climatiques qui sera organisé par la France en décembre prochain.

Le Cambodge et la France ont établi leurs relations diplomatiques en 1953. Les échanges commerciaux entre les deux pays ont atteint 425 millions de dollars américains l'an dernier, contre 363 millions de dollars en 2015.

Il est à noter que Mme l'Ambassadeur Eva Nguyen Binh a présenté ses lettres de créance à Sa Majesté Norodom Sihamoni, Roi du Cambodge le 11 juillet dernier. *AKP*

Commerce

Emirates Airlines lance ses services de vols quotidiens au Cambodge

La compagnie aérienne Emirates Airlines, basée à Dubaï, a lancé ses services quotidiens de Dubaï à Phnom Penh le soir du 03 juillet 2017.

La cérémonie de lancement a eu lieu en présence de S.E. M. Thong Khon, ministre du Tourisme ; de S.E. M. Mao Havanall, secrétaire d'Etat à l'Aviation civile ; et d'autres invités locaux et étrangers.

S.E. M. Mao Havanall a, à cette occasion, déclaré qu'Emirates Airlines était la 37e compagnie aérienne étrangère à proposer des vols vers l'aéroport international de Phnom Penh.



Plus de sept millions de passagers ont traversé les aéroports internationaux de Phnom Penh et de Siem Reap en 2016 et Emirates élargira encore les services et donnera plus de choix aux passagers dès cette année, a-t-il ajouté.

S.E. M. Thong Khon a, quant à lui, exprimé son soutien ferme à la connexion aérienne entre Phnom Penh-Yangon-Dubaï d'Emirates Airlines, soulignant que ce nouveau lien aérien attirera les touristes non seulement du monde arabe, mais aussi d'Europe et d'autres parties du monde. *AKP*

**** *

Culture

La Fête religieuse de "Chol Vossa"

"Chol Vossa" (entrée à la saison des pluies) ou la Retraite des bonzes, l'une des grandes fêtes religieuses bouddhiques au Cambodge, a commencé le 09 juillet 2017 dans les pagodes à travers le pays.

Durant une période annuelle de trois mois, les bonzes ne quittent pas leur pagode pour se consacrer à l'étude des textes bouddhiques en Pâli et en Khmer. Ils doivent rester dans l'enceinte de la pagode pour se recueillir et mieux se consacrer dans

leurs vocations religieuses.

En général, les fidèles offrent aux bonzes des aliments, des robes, du pétrole, et en particulier le "Tean Vossa" (bougie Vossa), un gros cierge censé guider les bonzes dans leurs études des textes sacrés et leur conférer la lumière leur éclairant la voie vers la libération de toutes souffrances qu'est le Nirvana.

La fin de la Retraite des bonzes ou la Fête de "Chegn Vossa" sera également célébrée. Cette année, elle tombe le 5 octobre 2017. *AKP*

**** *

Taux d'échanges étrangers au Cambodge

Le tableau suivant, publié par la Banque nationale, 17 juillet 2017, est les taux d'échange des monnaies étrangères contre le Riel (Monnaie cambodgienne).

TAUX D'ÉCHANGE OFFICIELS : 4090 KHR/USD

N°	MONNAIES	CONVERSION	UNITE	OFFRE	DEMANDE	MOYENNE
1	Dollar australien	AUD/KHR	1	3199	3231	3215.00
2	Dollar canadien	CAD/KHR	1	3236	3268	3252.00
3	Franc Suisse	CHF/KHR	1	4244	4286	4265.00
4	Yuan (Hong Kong)	CNH/KHR	1	605	611	608.00
5	Yuan (Chine)	CNY/KHR	1	604	610	607.00
6	Euro	EUR/KHR	1	4691	4738	4714.50
7	Pounds (Royaume Uni)	GBP/KHR	1	5361	5415	5388.00
8	Dollar Hong Kong	HKD/KHR	1	524	529	526.50
9	Rupiah (Indonésie)	IDR/KHR	1000	307	310	308.50
10	Roupie (Inde)	IND/KHR	100	6347	6410	6378.50
11	Yen (Japan)	JPY/KHR	100	3637	3674	3655.50
12	Won (Corée)	KRW/KHR	100	363	366	364.50
13	Kip (Laos)	LAK/KHR	1000	495	500	497.50
14	Kyat(Myanmar)	MMK/KHR	100	302	305	303.50
15	Ringgit (Malaisie)	MYR/KHR	1	955	964	959.50
16	Dollar néo-zélandais	NZD/KHR	1	3008	3038	3023.00
17	Peso (Philippines)	PHP/KHR	100	8086	8167	8126.50
18	Special Drawing Right	SDR/KHR	1	5687	5744	5715.50
19	Krona (Suède)	SEK/KHR	1	492	497	494.50
20	Dollar singapourien	SGD/KHR	1	2986	3016	3001.00
21	Baht (Thaïlande)	THB/KHR	1	121	122	121.50
22	Dollar taiwanais	TWD/KHR	1	135	136	135.50
23	Dong (Vietnam)	VND/KHR	1000	180	182	181.00